



PULSE - 2019 November 十一月號

Message from the Hong Kong Adventist Hospital Tsuen Wan Stubbs Road

The Adventist and every member of its dedicated staff are committed first and foremost to providing exceptional medical treatment to every patient, without condition and without exception. Hong Kong Adventist Hospital – Tsuen Wan & Stubbs Road recognize the importance of the protection of patients' private data, and is fully committed to compliance with the Privacy Ordinance. The policies of The Adventist are under continual review to ensure best practice in every facet of medical service. All medical staff at the Adventist receives on-going training and guidance to ensure compliance with its policies.

香港港安醫院的話
荃灣
司徒拔道

香港港安醫院全園上下將病人的福祉視為首要考慮，並不受任何立場和因素影響，務求為每位求診者提供卓越和適切的醫療服務。香港港安醫院的話 – 荃灣及司徒拔道深明保護病人私隱資料的重要性，亦致力遵守私隱條例的規定。香港港安醫院會繼續檢視政策，務求令病人得到最優質的醫療及護理服務。為確保符合相關指引，院方亦會安排員工定期接受相關培訓及指導，令他們不斷進步，精益求精。

Newly Opened Breast Health Center Provides Women with One-Stop Examination and Treatment Services 乳房健康中心開幕 為婦女提供一站式檢查治療服務



Breast cancer is the third most common cause of death among women in Hong Kong. However, early detection and treatment significantly increase the chances of recovery. On October 28, our Hospital officially unveiled its new Breast Health Center, which not only provides comprehensive medical services, but also seeks to promote the prevention of disease through health education.

The Breast Health Center offers an extensive range of services including screening, diagnostic testing, diagnosis, treatment, counseling, post-treatment care, etc. The Center is fully equipped with devices that support digital mammography, ultrasound, MRI, and biopsies, while procedures such as breast conserving surgery, sentinel node biopsy, and breast reconstruction are available for diagnosed patients in need of surgical treatment.

Most treatment and care may be provided at the Hospital, minimizing hassle and waiting time for patients.

The medical team at the Breast Health Center comprises experienced professionals including breast surgeons, oncologists, radiologists, plastic surgeons, physiotherapists, counselors, and nurses, who work together to create tailor-made treatment plans for each patient.

For inquiries or further details, please call 2276 7333.

乳癌雖然是香港女性的第三位殺手，但愈早發現，治療率就愈高。有見及此，本院於10月28日增設了全新的綜合性乳房健康中心，除了提供全面的醫療服務，亦希望透過健康教育，幫助婦女預防疾病。

乳房健康中心有全面的掃描、臨床檢測及診斷、治療、輔導和治療後護理等服務。為配合上述碰目，中心特設數碼X光乳房造影、超聲波檢查、磁力共振掃描及乳房活組織檢驗等儀器。另外，亦有乳房保留術、前哨淋巴活組織切片檢驗及乳房重建等，為已確診患者提供手術治療。大部分治療和護理均可在本院進行，可減少病人周車勞頓及長期輪候的時間。

另外，醫療團隊由富有經驗的專家組成，包括乳房外科醫生、腫瘤科專家、放射治療科醫生、整形外科醫生、物理治療師、心理輔導員及專職護士等，務求為病人度身訂造個人化的治療方案。

如欲查詢及了解詳情，歡迎致電2276 7333。

A Warm Welcome to our New Physicians

歡迎麻醉科顧問醫生黃志斌醫生、心臟科顧問醫生何國棟醫生、全科醫生曾俊婷醫生加入本院



Consultant in Anaesthesiology
Dr. Wong Chi Pan



Consultant in Cardiology
Dr. Ho Kwok Tung



General Practitioner
Dr. Tsang Chun Ting

We are pleased to welcome to Hong Kong Adventist Hospital – Tsuen Wan: Dr. Wong Chi Pan, Consultant in Anaesthesiology; Dr. Ho Kwok Tung, Consultant in Cardiology; and Dr. Tsang Chun Ting, General Practitioner. Dr. Wong earned his anaesthesiology certification in 2011 and has worked within orthopedic departments at public hospitals in the past, handling spine surgeries, pediatric scoliosis procedures, and sports medicine surgeries. He was also responsible for the establishment of the cluster's third Total Joint Replacement Surgery Centre. Dr. Wong has worked as a pediatric anaesthesiologist at Prince Philip Dental Hospital, and has been involved in major trauma surgeries and liver transplant surgeries at Queen Mary Hospital. He feels very blessed to have the opportunity to join Hong Kong Adventist Hospital, and believes that being in a private healthcare institution will allow him to spend more time with patients and fully understand their needs. Dr. Wong looks forward to putting his talents and skills to good use at Adventist and continuing to be salt of the earth and light of the world.

Dr. Ho became a specialist in cardiology in 2011, and later worked as an associate consultant in general medicine at Yan Chai Hospital. In 2018, he pursued advanced studies in percutaneous coronary intervention at the Royal Alexandra Hospital in Canada. He believes that a doctor's mission is to provide emergency relief: to help patients in emergency situations or even to save lives. This mission is not only part of a doctor's responsibility, but can also provide a doctor with a sense of achievement and satisfaction. Dr. Ho is very pleased to be joining the Adventist family, and he deeply appreciates the Hospital's newly constructed building, its advanced operating facilities, and its professional medical team. He looks forward to working closely with his new colleagues as they serve people in need in the community by providing prompt, appropriate, and quality medical treatment and services.

Dr. Tsang previously worked at Yan Chai Hospital's A&E department and at a private hospital's health center, focusing on health assessments and pre-travel vaccinations. At Adventist, Dr. Tsang hopes to continue protecting and improving the health of patients, as well as further her work in preventive healthcare, so that chronic diseases may be prevented more effectively in the long run.

本院歡迎麻醉科顧問醫生黃志斌醫生、心臟科顧問醫生何國棟醫生、全科醫生曾俊婷醫生加盟。黃志斌醫生於2011年取得醫專（麻醉科）資格，以往在公立醫院負責骨科手術，包括大型脊柱手術和小兒脊柱側彎，運動醫學手術如膝部或肩膀，並負責成立聯網第三個關節置換中心。此外也為菲臘牙科醫院的牙科醫生，替小兒牙科手術麻醉。在瑪麗醫院也曾參與大型的創傷手術和肝臟移植。他指能夠加入港安醫院工作，覺得非常幸運。私營市場容讓醫生跟病人有較充足的接觸時間，能多點瞭解病人需要。黃志斌醫生未來冀望能在工作上發揮所長，繼續朝地上鹽、世上光的目標邁進。

何國棟醫生於2011年成為心臟科專科醫生，其後在仁濟醫院擔任內科副顧問醫生。2018年他到加拿大外蒙頓皇家亞歷山德拉醫院（Royal Alexandra Hospital）深造，主攻冠狀動脈介入治療術（通波仔）。他認為醫生的使命是救急扶危，在危急時可以幫助到病人，甚至拯救他們的性命。這除了是醫生的職責外，也同時帶給醫生成功和滿足感。何國棟醫生很高興可以加入本院這個大家庭，新落成的醫院大樓、先進的手術室設備以及專業的團隊，都是令他欣賞的地方。他希望透過與大家合作，為區內有需要的病人提供快捷、適切及優質的醫療服務。

曾俊婷醫生之前於仁濟醫院急症室及私家醫院保健中心工作，以身體檢查及旅行前防疫注射為主。加入本院後，曾俊婷醫生希望繼續幫助市民保持健康，同時亦能做多項預防疾病的工作，長遠讓市民避免各種慢性疾病的侵擾。

"Hong Kong Adventist Hospital Foundation Charity Colorectal PET-CT Scan Program" Launched on September 1, 2019 「港安醫院慈善基金結直腸科正電子電腦掃描慈善計劃」正式於2019年9月1日起動

港安醫院慈善基金及新界西醫院聯網外科部結直腸科 正電子電腦掃描慈善計劃



To facilitate early detection and treatment of cancer for patients in need, Hong Kong Adventist Hospital Foundation (HKAHF) has launched the "HKAHF Charity Colorectal PET-CT Scan Program," which provides free PET-CT scans to financially disadvantaged patients referred from the Department of Surgery Colorectal Divisions of Pok Oi Hospital and Tuen Mun Hospital (both under the Hospital Authority New Territories West Cluster). Eligible patients will each receive one PET-CT scan at Hong Kong Adventist Hospital – Tsuen Wan.

The initial phase of the program will provide PET-CT scans to 50 referred and eligible patients. To benefit even more individuals in the future, HKAHF is inviting donations to support and sustain the program. Each donation of HK\$10,000 will allow one additional eligible patient to receive a free PET-CT scan.

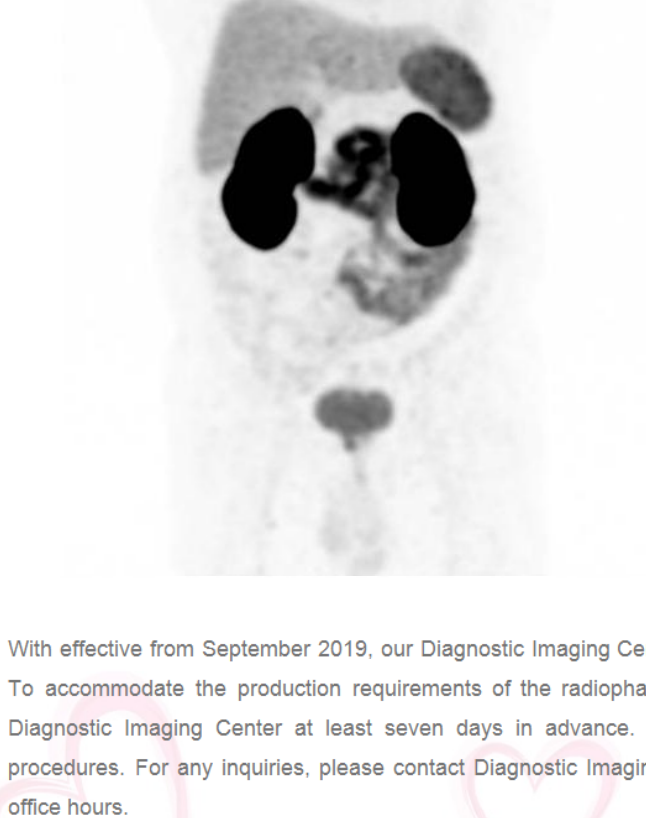
To donate or learn more about the program, please call 2276 7130, email foundation@twah.org.hk, or donate directly through the website at www.hkahn.org.hk/donate_TV.php.

為幫助更多人提早發現及治療癌症，港安醫院慈善基金推出「結直腸科正電子電腦掃描慈善計劃」，免費為新界西醫院聯網轄下的博愛醫院及屯門醫院外科部結直腸科的合資格而有經濟困難之病人，於香港港安醫院·荃灣提供正電子電腦掃描服務乙次。

計劃首階段設50個免費名額，予合資格的轉介病人接受服務。為令計劃持續推行，每捐款港幣10,000元，即可為合資格病人提供一次正電子電腦掃描服務。

如欲捐款及查詢本計劃，歡迎致電2276 7130，或電郵至foundation@twah.org.hk，或即時透過www.hkahn.org.hk/donate_TV.php捐款至醫療基金。

GA-68 PSMA PET/CT Scan Officially Commences Services 正電子電腦掃描GA-68 PSMA正式投入服務



With effective from September 2019, our Diagnostic Imaging Center officially commenced GA-68 PSMA PET/CT imaging services. To accommodate the production requirements of the radiopharmaceutical, referring doctors must make appointments with the Diagnostic Imaging Center at least seven days in advance. Diagnostic Imaging Center staff will follow up the appointment procedures. For any inquiries, please contact Diagnostic Imaging Center by phone at 2275 6340 or by fax at 2275 6380 during office hours.

今年9月，本院診斷影像中心的正電子電腦掃描(PET CT)正式提供GA-68 PSMA的掃描服務。因應有關供應放射同位素廠商生產需求，轉介主診醫生須至少提早七天向本院診斷影像中心預約GA-68 PSMA的掃描，之後我們的同事會跟進預約掃描的流程。如欲預約，可於辦公時間致電2275 6340或傳真至2275 6380。